

[美] 约翰·兰斯塔夫/改编
[美] 费奥多·罗詹科夫斯基/绘
范晓星/译

青蛙娶亲记



青蛙娶亲记

[美] 约翰·兰斯塔夫/改编

[美] 费奥多·罗詹科夫斯基/绘

范晓星/译

送给我的卡萝，是她让我第一次享受到和
孩子一起唱歌的乐趣。

图书在版编目(CIP)数据

青蛙娶亲记 / (美) 费奥多·罗詹科夫斯基绘 ;
(美) 约翰·兰斯塔夫改编 ; 范晓星译. — 南京 : 江苏
凤凰少年儿童出版社, 2017.12
ISBN 978-7-5584-0730-7

I. ①青… II. ①费… ②约… ③范… III. ①儿童故
事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第323536号

FROG WENT A-COURTIN'
by John Langstaff and illustrated by Feodor Rojankovsky
Copyright © 1955 by John Langstaff and Feodor Rojankovsky
Copyright renewed 1983 by John M. Langstaff, Nina Rojankovsky and Tatiana RojankovskyKoly
Published by arrangement with Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company
through Bardon-Chinese Media Agency
Simplified Chinese translation copyright © (2014)
by King-in Culture (Beijing) Co., Ltd.
ALL RIGHTS RESERVED

著作权合同登记号 图字: 10-2017-648



本书简体中文版权由北斗耕林文化传媒(北京)有限公司取得,江苏凤凰少年儿童出版社出版发行。未经耕林许可,禁止任何媒体、网站、个人转载、摘编、镜像或利用其他方式使用本书内容。



咕噜咕噜动漫
微信



天猫耕林旗舰店
手机天猫手机淘宝
扫一扫



扫码免费收听音频



关注耕林获取更多福利
与孩子一起成为更好的自己



扫一扫
看本书动画视频

书 名 青蛙娶亲记

总 策 划 敖 德

责任编辑 陈艳梅 张婷芳

助理编辑 朱其娣

特约编辑 火棘果子 杨芳香 李 颖

美术编辑 森 林 李跃冉

出版发行 江苏凤凰少年儿童出版社

地 址 南京市湖南路1号A楼 邮编: 210009

印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本 889毫米×1194毫米 1/16

印 张 2.5

版 次 2018年8月第1版 2018年8月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5584-0730-7

定 价 38.00元

耕林市场部: 010-57241769/68/67

13522032568 耕林君

合作、应聘、投稿、为图书纠错, 请联系

邮箱: genglinbook@163.com

新浪微博 @耕林童书馆



(如有印装质量问题, 请与承印厂联系调换)



故事背后的故事

没人知道这个故事是如何起源以及何时问世的。但我们可以肯定的是，在四百多年前已经有苏格兰人将这个故事记录下来。这个故事通常是以民谣的方式唱给孩子们听，而不是作为故事读给孩子们听的。祖父祖母唱给爸爸妈妈，爸爸妈妈唱给自己的孩子，这样一代传一代，直到传给了我们。有时候大人可能忘掉了歌词，孩子们就会接上自己喜欢的情节，放进歌词里。这首民谣，或者说故事，就这样经过几百年的积淀，每代新人在演唱时都稍加改动，每个人都最喜欢自己演绎的版本。

当发现美洲大陆之后，英国人和苏格兰人漂洋过海，到新大陆定居，他们也将这首民谣一起带来，接着唱给自己的孩子听。人们走南闯北，从东到西，这首民谣也传遍了这个国家。《青蛙与老鼠》的传奇就这样融进了美国文化，成为我们共同的财富。

在创作这本书时，我将流传于美国各地以及其他国家的不同版本综合起来，改编成一个关于青蛙、老鼠和小动物伙伴的快乐故事。你们瞧，这就相当于有成千上万个大人和孩子为我写这本书出了力。我不过是把他们唱的歌词综合起来，没有改动一个字。

这首民谣的乐谱有很多版本，本书选附了一版，也是我所知道的最容易演唱的版本。此曲调流传于生活在阿巴拉契亚山脉南部的孩子们中间。

约翰·兰斯塔夫



青蛙出门去求亲，
一手剑来一手枪。



一跃上了高头马，
高筒靴子黑又亮。



径直骑到老鼠家，
柔声细语开口问：



“老鼠小姐，你在家吗？”

“是的，亲爱的好青蛙，我在家里忙纺纱。”



青蛙抱起老鼠放腿上，
“可爱的小姐，你可愿意嫁给我？”



“先要问问我老叔他，
他不同意就算是总统也白搭！”



老鼠大叔回到家：

“我不在的时候谁来啦？”



“一个可爱的帅小伙，”老鼠小姐把话答，
“他想把我娶回家。”



“酒席打算摆在哪儿？”

“就在那边空树下。”



“准备了哪些好吃的？”

“绿刀豆三个，黑眼豆一颗。”



“你的嫁衣谁来裁？”

“南瓜镇的鼠奶奶。”



老鼠大叔把头点，
立即着手办喜宴。



最先到的小白蛾，
先把餐布铺上桌。